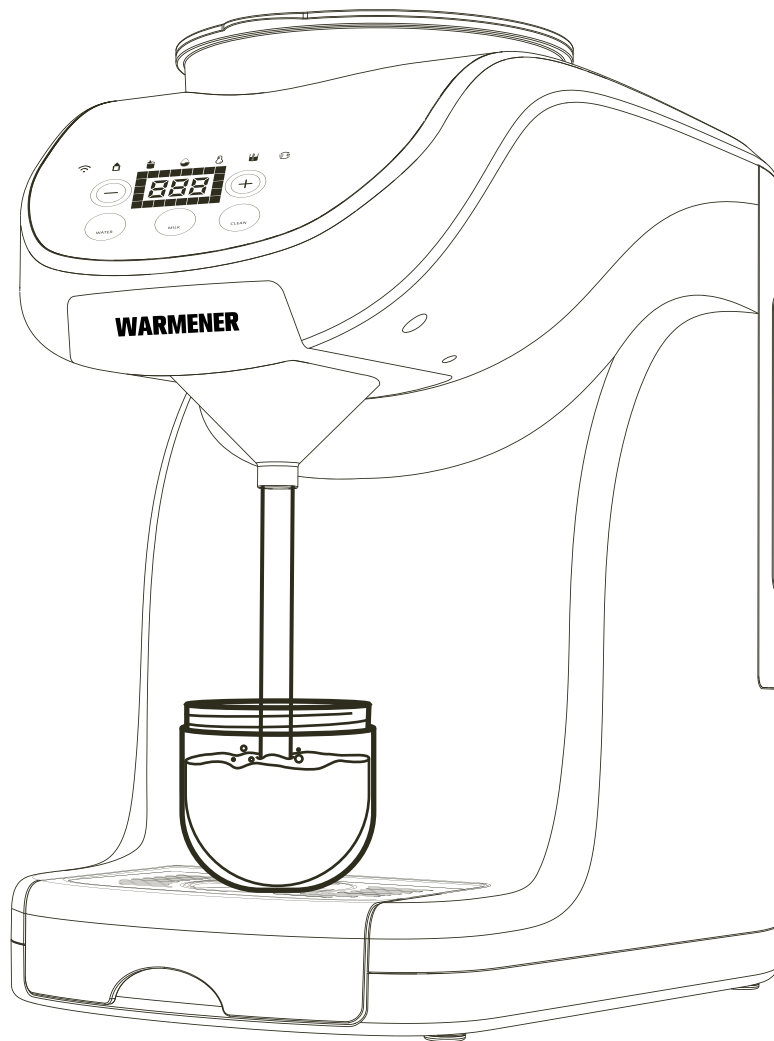


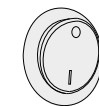
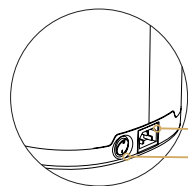
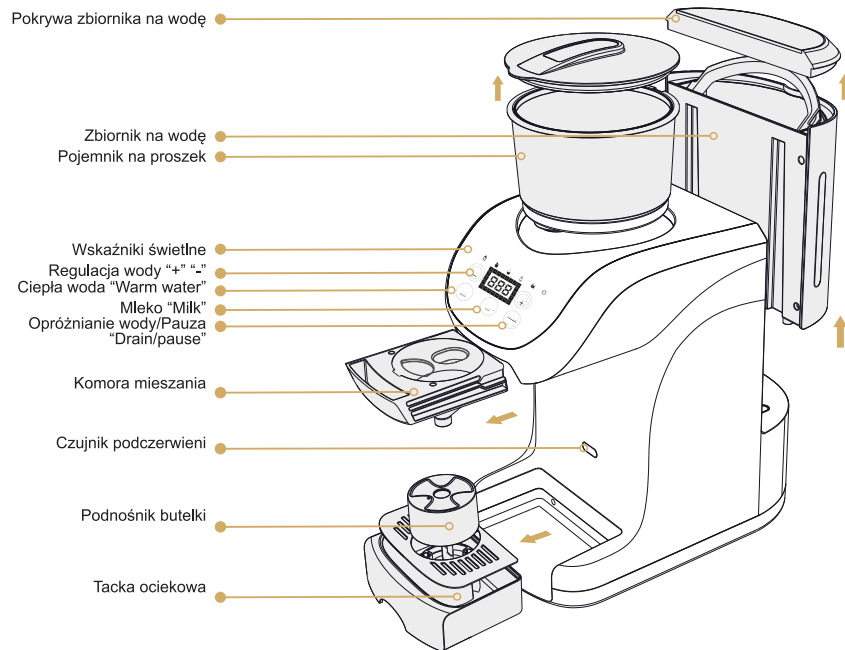


WARMENER

Milk in one click

(PL) Instrukcja obsługi	3-18
(CZ) Návod k obsluze	19-34
(SK) Návod na obsluhu	35-50

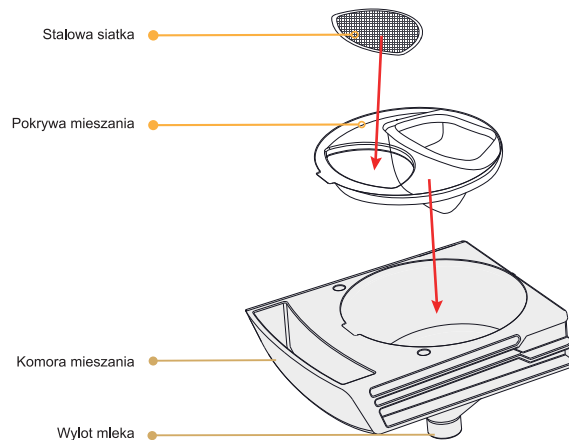
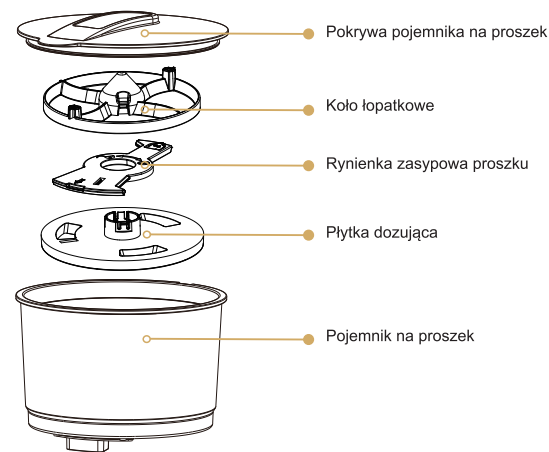
(PL) Instrukcja obsługi

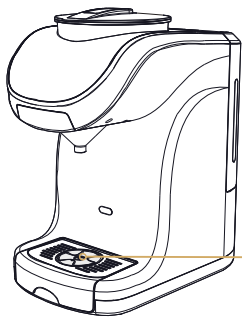


Urządzenie włączone



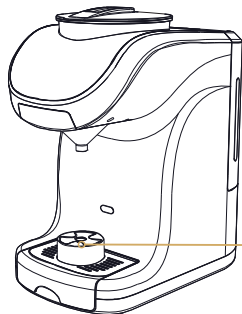
Urządzenie wyłączone





Ustaw podnośnik butelki na odpowiednią wysokość

Podnośnik butelki (niskie ustawienie) – do średnich i dużych butelek.



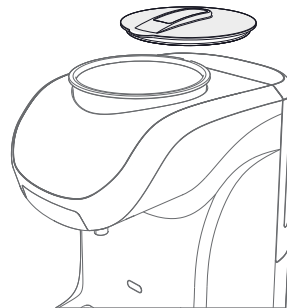
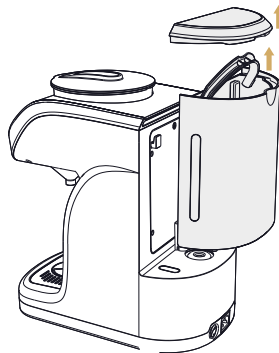
Podnośnik butelki (wysokie ustawienie) – do małych butelek.

Uzupełnianie wody w zbiorniku

Delikatnie otwórz pokrywę zbiornika, podważając ją wzdłuż rowka znajdującego się na zbiorniku.

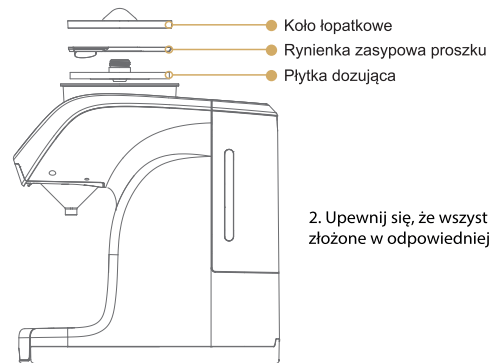
Chwyc za uchwyt zbiornika, wyjmij cały zbiornik, a następnie uzupełnij go czystą wodą. Poziom wody nie może przekroczyć maksymalnego oznaczenia 1400 ml znajdującego się na zbiorniku.

Uzupełnianie wody jest możliwe bez wyciągania zbiornika na wodę. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i uzupełnij zbiornik czystą wodą.

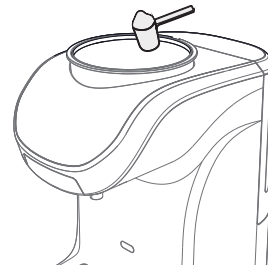


Uzupełnianie pojemnika na mleko modyfikowane

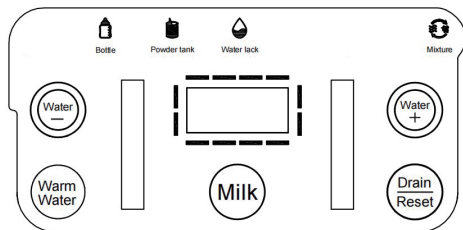
1. Otwórz pokrywę pojemnika na mleko w proszku



2. Upewnij się, że wszystkie elementy są prawidłowo złożone w odpowiedniej kolejności.



3. Wsyp mleko w proszku
Maksymalna pojemność pojemnika na mleko w proszku wynosi 300 g.



Przyciski sterujące

Przycisk „Milk”

Aby przygotować mleko, należy upewnić się, że wszystkie czerwone kontrolki są wyłączone. Następnie należy ustawić żądaną ilość wody, korzystając z przycisków „+” lub „-” w zakresie od 30 do 240 ml. Po dokonaniu ustawień należy nacisnąć przycisk „MILK”. Urządzenie rozpocznie pracę, a kontrolka w obszarze wyświetlacza zacznie migać. Proces podawania wymieszanego mleka rozpocznie się po około 40 sekundach.

Przycisk „Warm Water”

Aby przygotować ciepłą wodę, należy upewnić się, że wszystkie czerwone kontrolki są wyłączone. Następnie należy ustawić żądaną ilość wody i nacisnąć przycisk „WARM WATER”. Urządzenie rozpocznie pracę, a kontrolka w obszarze wyświetlacza zacznie migać. Po około 40 sekundach rozpocznie się podawanie ciepłej wody.

Regulacja ilości wody

Regulacja ilości podawanej wody odbywa się poprzez naciskanie przycisków „+” lub „-”, co zwiększa lub zmniejsza ilość wody o 10 ml na każde naciśnięcie, w zakresie od 30 do 240 ml. Po trzech sekundach bezczynności ustawienie zostanie automatycznie zatwierdzone.

Regulacja temperatury

Regulacja temperatury odbywa się poprzez przytrzymanie przycisku „WARM WATER” przez pięć sekund, a następnie ustawienie wymaganej temperatury przy pomocy przycisków „+” i „-”. Możliwe wartości temperatury mieszczą się w zakresie od 37°C do 70°C.

Regulacja ilości mleka w proszku na 100ml wody

Aby dostosować ilość mleka w proszku na 100 ml wody, należy przytrzymać przycisk „MILK” przez pięć sekund, a następnie ustawić żądane stężenie przy pomocy przycisków „+” i „-” w zakresie od 1 do 25 g/100 ml. Domyślna wartość ustawienia wynosi 18 g/100 ml.

Opróżniania wody – Przycisk „DRAIN/RESET”

W przypadku pojawienia się komunikatów błędów (E01, E02, E03, E04, E06) oraz zaświecenia kontrolki ostrzegawczej, należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Urządzenie odprowadzi około 120 ml wody. W przypadku błędu E06 konieczne jest przygotowanie pojemnika o pojemności co najmniej 400 ml.

Zatrzymanie pracy urządzenia – Przycisk „DRAIN/RESET”

Aby wstrzymać pracę urządzenia, należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wznowienie pracy. Należy pamiętać, że operacja może zostać jedynie wstrzymana, ale nie może zostać anulowana.

Całkowite opróżnianie wody z urządzenia

Aby całkowicie opróżnić urządzenie z wody, należy jednocześnie przytrzymać przyciski „+” i „-” przez pięć sekund. Wewnątrz urządzenia pozostaje około 100 ml wody, dlatego w celu uniknięcia rozlania zaleca się użycie pojemnika o pojemności co najmniej 500 ml.

Kalibracja ilości wody

Aby uruchomić tryb precyzyjnej kalibracji ilości wody, należy przytrzymać przycisk „+”. Następnie, za pomocą przycisków „+” lub „-”, można dostosować ilość wody o 1 ml w zakresie od -9 do +9 ml. Po trzech sekundach bezczynności ustawienie zostanie automatycznie zatwierdzone. Przykładowo, jeśli urządzenie podaje 95 ml zamiast ustawionych 100 ml, wartość kalibracji można zwiększyć o +5, co skoryguje ilość podawanej wody przy następnym użyciu. Pamiętaj aby kalibrować ilość podawanej wody, a nie ilość wymieszanego mleka modyfikowanego.

Odkamienianie urządzenia

Aby uruchomić proces odkamieniania, należy przytrzymać przycisk „DRAIN/RESET” przez pięć sekund. Szczegółowe informacje dotyczące tego procesu znajdują się w dalszej części instrukcji.



Kontrolki

Kontrolka butelki

Butelka nie została umieszczona w obszarze odbioru mleka. Czujnik podczerwieni jej nie wykrywa.

Kontrolka pojemnika na mleko w proszku

- Stałe świecenie: Pojemnik nie jest prawidłowo umieszczony.
- Miganie: Brak wystarczającej ilości mleka w proszku.

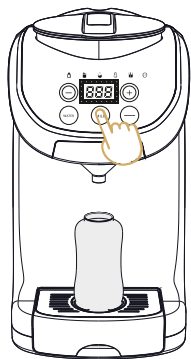
Kontrolka braku wody

Brak wody w pojemniku lub pojemnik został wyjęty.

Kontrolka komory mieszania

Kontrolka komory mieszania zapala się, gdy komora mieszania została wyjęta i przypomina o konieczności jej ponownego umieszczenia.

Uwaga: Ekspres może działać normalnie tylko wtedy, gdy wszystkie kontrolki są wyłączone. Jeśli jedna lub więcej kontrolki jest włączona, oznacza to, że dany element nie jest gotowy do pracy.



Przygotowanie mleka jednym kliknięciem

1. Umieść butelkę

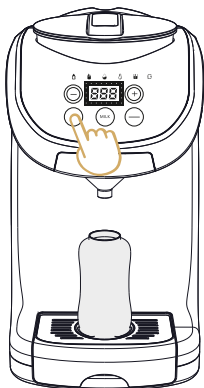
Przed użyciem ekspresu do mleka umieść butelkę bezpośrednio pod dyszą wylotu mleka. Po prawidłowym umieszczeniu butelki, kontrolka  zgaśnie.

2. Przygotowanie mleka jednym przyciskiem

Gdy wszystkie czerwone kontrolki są wyłączone, ustaw żądaną ilość wody klikaj przyciski „+” lub „-”, w przedziale 30-240ml, następnie naciśnij przycisk „MILK”. Ekspres rozpocznie pracę, a kontrolka w obszarze wyświetlacza zacznie migać. Wymieszane mleko modyfikowane zacznie wypływać po około 40 sekundach.

Uwaga: Podczas procesu przygotowania mleka najpierw wypływa woda, następnie dozowany jest proszek, po czym ponownie wypływa woda.

Uwaga: Podczas wyboru ilości ml określamy objętość wody, a nie końcową objętość przygotowanego mleka modyfikowanego. Finalna ilość płynu może być większa od wybranej, ponieważ do wody dodawane jest mleko w proszku. Na przykład, wybierając 120 ml, urządzenie odmierzy 120 ml wody i doda do niej odpowiednią ilość mleka w proszku.



Ciepła woda jednym kliknięciem

1. Umieść butelkę

Przed użyciem ekspresu do mleka umieść butelkę bezpośrednio pod dyszą wylotu mleka. Po prawidłowym umieszczeniu butelki, kontrolka  zgaśnie.

2. Podgrzewanie wody

Gdy wszystkie czerwone kontrolki są wyłączone, ustaw żądaną ilość wody klikaj przyciski „+” lub „-”, w przedziale 30-240ml, następnie naciśnij przycisk „Warm Water”. Ekspres rozpocznie pracę, a kontrolka w obszarze wyświetlacza zacznie migać. Woda zacznie wypływać po około 40 sekundach.

Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego użytkowania

1. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz do podobnych zastosowań, takich jak: – kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; – gospodarstwa rolne; – przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych; – pensjonaty typu bed & breakfast.
2. Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że zapewniono im nadzór lub instruktaż dotyczący bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz że rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
3. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą, a gniazdo urządzenia musi zostać dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
4. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
5. Unikaj rozlania płynów na złącze elektryczne.
6. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć potencjalnych obrażeń wynikających z niewłaściwego użytkowania.
7. Nie wlewać wrzącej wody lub wody o wysokiej temperaturze do zbiornika na wodę.
8. Proszę nie otwierać ani nie demontować części urządzenia podczas pracy, gdyż spowoduje to nieprawidłowe działanie urządzenia i wyświetlenie komunikatu błęd E05.
9. Przed przenoszeniem lub czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć oraz odłączyć od źródła zasilania.
10. Zabrania się używania źródeł zasilania innych niż AC220-240V w celu uniknięcia ryzyka pożaru oraz porażenia prądem elektrycznym.
11. Urządzenie musi odprowadzać ciepło, zachowaj odstęp co najmniej 2 cm między urządzeniem a ścianą.

Objaśnienia użytkowania

1. Produkt należy stosować w odpowiednim środowisku.
2. Nie używaj urządzenia w pobliżu sprzętów wrażliwych na zakłócenia elektromagnetyczne.
3. Nie stosuj innych pojemników niż przeznaczone do komory mieszającej oraz na proszek mleczny, ponieważ może to zakłócić poprawne działanie urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

1. Przed czyszczeniem elementów, takich jak obudowa całego urządzenia, koniecznie odłącz zasilanie.
2. Surowo zabrania się mycia ekspresu wodą lub zanurzania go w wodzie.
3. Do czyszczenia używaj miękkiej szmatki lub szczoteczki.
4. Zabronione jest używanie żrących detergentów, środków czyszczących zawierających proszek chemiczny oraz twardych przedmiotów, takich jak druciaki, do czyszczenia obudowy, komory mieszającej i pojemnika na proszek.
5. Nie wkładaj komory mieszającej, pojemnika na proszek ani zbiornika na wodę do piekarnika, kuchenki mikrofalowej lub sterylizatora.

Przewód zasilający

1. Przed przeprowadzeniem konserwacji lub przeniesieniem urządzenia, odłącz je od źródła zasilania.
2. Nie ciągnij za przewód zasilający.
3. Nie zginać przewodu zasilającego nadmiernie, gdyż może to doprowadzić do odłączenia przewodów i porażenia prądem.

4. Zie używaj uszkodzonego przewodu zasilającego. Jeśli przewód jest uszkodzony, zgłoś to producentowi w celu wymiany.

Informacje dotyczące zasilania

1. Napięcie wejściowe to AC220-240V, 50-60Hz. Bezpieczne użytkowanie wymaga użycia gniazdka o natężeniu prądu większym niż 15A. Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania urządzenia. Gniazdko musi być prawidłowo uziemione, aby uniknąć pożaru i porażenia prądem.
2. W przypadku obecności kurzu lub brudu na miedzianych stykach wtyczki należy je niezwłocznie oczyścić, aby uniknąć porażenia prądem.
3. Nie wkładaj ani nie wyciągaj wtyczki mokrymi rękami, aby uniknąć porażenia prądem lub poparzenia.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę od zasilania i opróżnij wodę znajdującą się wewnątrz urządzenia.
5. Nie pozwalaj dzieciom oraz osobom bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy obsługiwać urządzenia. Produkt powinien znajdować się poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
6. Zabrania się ustawiania i używania ekspresu na niestabilnym stole oraz na łatwopalnych przedmiotach, takich jak ręczniki lub dywaniki.
7. Surowo zabrania się samodzielnego demontażu lub modyfikacji urządzenia. W przypadku awarii należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunki użytkowania

1. Niewielka ilość pary wodnej i ciepła może powodować uszkodzenia, odbarwienia lub deformację ścian oraz mebli. Dlatego urządzenie powinno być użytkowane w suchym i wentylowanym miejscu, co najmniej 30 cm od ścian i mebli.

Użytkowanie

1. Podczas przygotowywania mleka zabrania się siłowego otwierania komory mieszającej, zbiornika na wodę oraz pojemnika na proszek. Po zakończeniu lub przerwaniu procesu przygotowania mleka można otworzyć komorę mieszającą w celu czyszczenia lub uzupełnienia wody i proszku mlecznego.
2. Nie odłączaj przewodu zasilającego ani nie przerywaj zasilania podczas pracy urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii natychmiast zaprzestań użytkowania i odłącz zasilanie.
4. Jeśli podczas przygotowywania mleka lub ciepłej wody zajdzie potrzeba przerwania pracy urządzenia, wyjmij butelkę – urządzenie przestanie pracować, a panel wyświetli kod EO5. Naciśnij przycisk opróżniania, aby panel wyświetlił ponownie właściwe wartości i urządzenie mogło działać poprawnie.

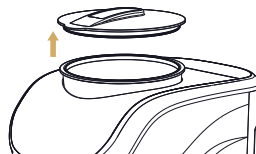
Pozostałe uwagi

1. Nie upuszczaj urządzenia ani nie uderzaj nim w twarde przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia lub awarii.
2. Nie używaj urządzenia, jeśli jego konstrukcja jest uszkodzona, aby uniknąć poparzenia spowodowanego wyciekiem pary lub gorącej wody.
3. Nie modyfikuj urządzenia. Demontaż i naprawa przez osoby nieupoważnione są zabronione, aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem.
4. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości lub awarii natychmiast zaprzestań użytkowania urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub urazu.

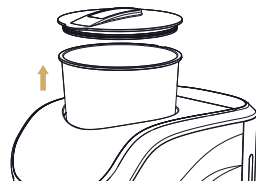
Czyszczenie

Uwaga: Podczas czyszczenia temperatura wody w zbiorniku nie może przekraczać 60°C, temperatura tacki ociekowej – 90°C, a temperatura pojemnika na proszek oraz komory mieszającej – 100°C. Przekroczenie tych wartości może prowadzić do deformacji elementów urządzenia.

Czyszczenie pojemnika na proszek



1. Wyłącz urządzenie i otwórz pokrywę pojemnika na proszek.

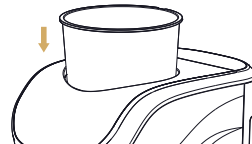


2. Wyjmij pojemnik na proszek do czyszczenia.

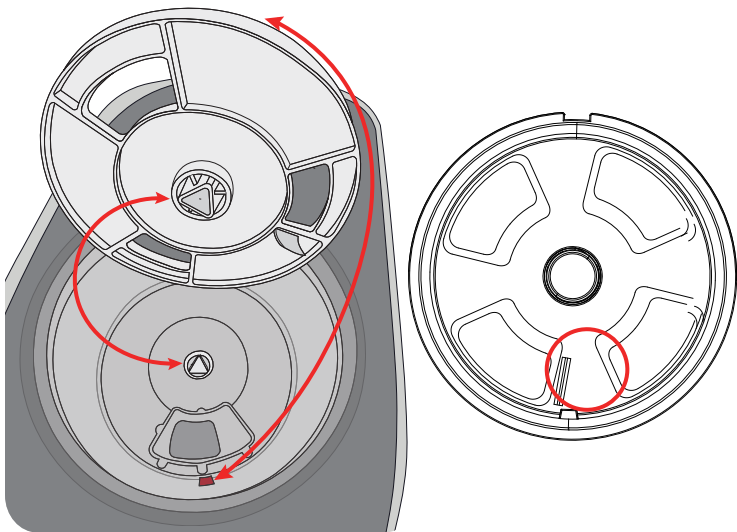
Zaleca się czyszczenie pojemnika na proszek szczoteczką (bez użycia płynów) przy każdej wymianie mleka w proszku jednak nie rzadziej niż raz w tygodniu. Zaleca się również umyć pojemnika raz na kilka wymian proszku. Po zakończeniu czyszczenia pojemnik należy dokładnie osuszyć.

Montaż akcesoriów w pojemniku na mleko w proszku (patrz budowa pojemnika na proszek na pierwszej stronie)

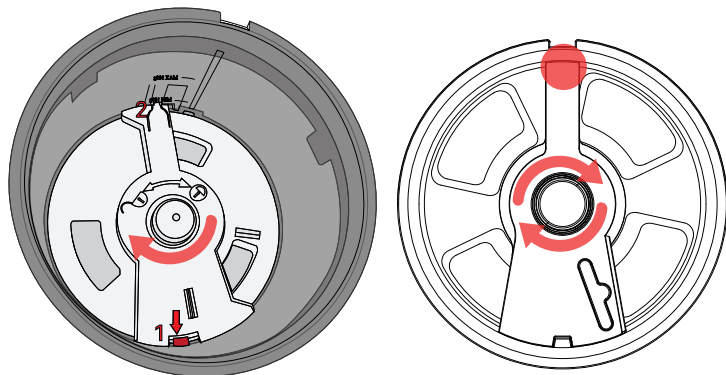
1. Umieśćte zásobník na prášek do zařízení a ujistěte se, že je správně nasazen v drážce.



2. Upewnij się, że płytka dozująca jest szczelnie dopasowana do wylotu proszku.

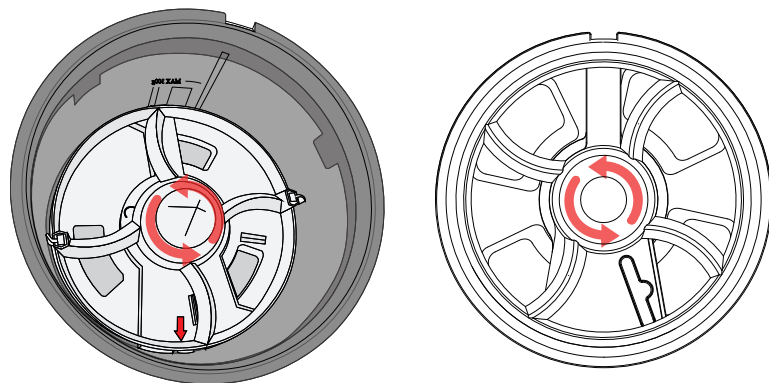


3. Zainstaluj rynienkę zsypaną proszku, dociskając oznaczony punkt w dół i przekręcając go **zgodnie z ruchem wskazówek zegara**, aż do zatrzaśnięcia.

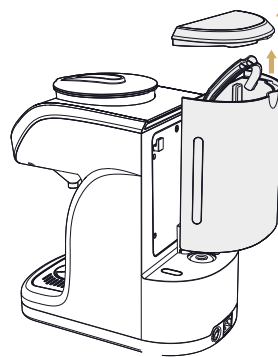


4. Obróć koło łopatkowe **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara**, upewniając się, że płytka dozująca szczelnie przylega do wylotu proszku, a rynienka zsypana proszku pozostaje na swoim miejscu w słocie montażowym.

Uwaga: Koniecznie upewnij się, że wylot proszku jest szczelnie zamknięty, a rynienka zsypana proszku znajduje się we właściwej pozycji.



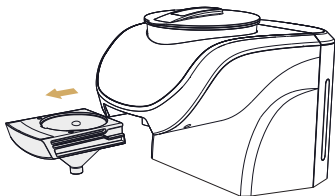
Czyszczenie zbiornika na wodę



Otwórz pokrywę zbiornika, unieś wbudowany uchwyt i wyjmij zbiornik w celu jego wyczyszczenia.

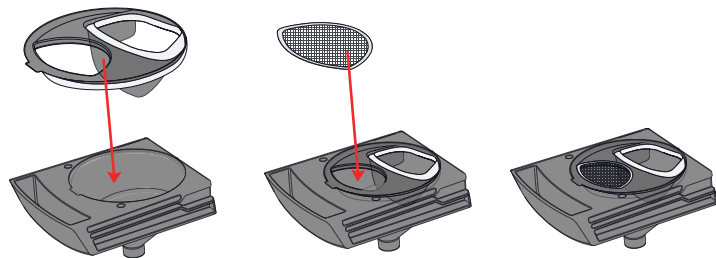
Zaleca się mycie zbiornika podczas każdej wymiany wody.

Czyszczenie komory mieszania



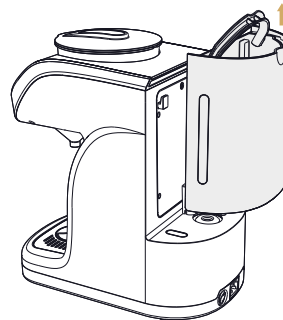
Delikatnie wyciągnij komorę mieszania, otwórz pokrywę i wyczyść ją.

Zaleca się czyszczenie w zależności od stopnia zabrudzenia. Dodatkowo zaleca się czyszczenie miejsca, w którym znajdował się komora mieszająca, wentylator i jego otoczenie.

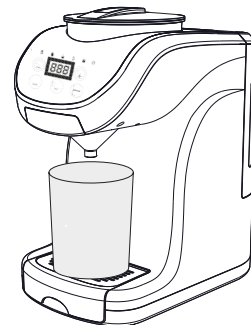


Odkamienianie i opróżnianie wody z urządzenia

1. Opróżnienie wody wewnątrz urządzenia



Opróżnij zbiornik na wodę lub wyjmij go, aby rozpocząć proces opróżniania



Przytrzymaj jednocześnie przyciski „+” i „-” przez 5 sekund, aby rozpocząć proces opróżniania wody z urządzenia. Wewnątrz pozostaje około 100 ml wody. Aby uniknąć rozlania w wyniku nieprawidłowej obsługi, użyj pojemnika o pojemności co najmniej 500 ml.

2. Odkamienianie

Ręczne uruchamianie funkcji odkamieniania

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Drain” przez 5 sekund, aby wejść do trybu odkamieniania (wskaźnik na ekranie zacznie migać). Następnie kliknij przycisk „Drain”, aby rozpocząć odkamienianie. Jeśli chcesz anulować, kliknij przycisk „Milk”.
2. Podczas procesu odkamieniania urządzenie pięciokrotnie wypuści po 200 ml wody o temperaturze 60°C, z jednonminutową przerwą między kolejnymi cyklami.
3. Po zakończeniu pięciu cykli urządzenie przejdzie do trybu czyszczenia (wskaźnik na ekranie zacznie migać). Należy napęlić zbiornik na wodę, a następnie kliknąć przycisk „Drain”, aby rozpocząć czyszczenie. Podczas czyszczenia urządzenie dwukrotnie wypuści po 200 ml wody o temperaturze 60°C. Po zakończeniu czyszczenia cały proces odkamieniania jest zakończony.

Automatyczne uruchamianie funkcji odkamieniania

1. Po osiągnięciu zużycia 75 litrów wody urządzenie automatycznie przejdzie do trybu odkamieniania. Kliknij przycisk „Drain”, aby rozpocząć proces odkamieniania. Jeśli chcesz anulować, kliknij przycisk „Milk”.
2. Podczas procesu odkamieniania urządzenie pięciokrotnie wypuści po 200 ml wody o temperaturze 60°C, z jednorazową przerwą między kolejnymi cyklami.
3. Po zakończeniu pięciu cykli urządzenie przejdzie do trybu czyszczenia (wskaźnik na ekranie zacznie migać). Należy napełnić zbiornik na wodę, a następnie kliknąć przycisk „Drain”, aby rozpocząć czyszczenie. Podczas czyszczenia urządzenie dwukrotnie wypuści po 200 ml wody o temperaturze 60°C. Po zakończeniu czyszczenia cały proces odkamieniania jest zakończony.

Uwaga: Funkcja odkamieniania wymaga zużycia około 1400 ml wody. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, upewnij się, że zbiornik na wodę nie jest pusty oraz przygotuj pojemnik o pojemności większej niż 800 ml do zbierania odprowadzanej wody, aby uniknąć jej przelania.

Rozwiązywanie problemów pojawiających się na panelu

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
E01	Temperatura zbiornika jest zbyt wysoka	Należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Urządzenie odprowadzi około 120 ml wody, aż ekran wróci do normalnego stanu.
E02	Nieprawidłowy przepływ wody	Należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Urządzenie odprowadzi około 120 ml wody, aż ekran wróci do normalnego stanu.
E03	Nieprawidłowa temperatura wody wylotowej	Należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Urządzenie odprowadzi około 120 ml wody, aż ekran wróci do normalnego stanu.
E04	Nieprawidłowa liczba obrotów pojemnika na mleko w proszku	Upewnij się, że zamontowałeś poprawnie pojemnik na mleko w proszku i naciśnij dowolny przycisk
E05	Czujnik nie wykrywa butelki pod wylotem mleka	Upewnij się, że prawidłowo postawiłeś butelkę pod wylotem mleka
E05	Czujnik nie wykrywa pojemnika na mleko w proszku	Upewnij się, że prawidłowo został umieszczony pojemnik na mleko w proszku
E05	Czujnik nie wykrywa komory mieszania	Upewnij się, że prawidłowo został umieszczona komora mieszania
E06	Awaria zasilania podczas pracy urządzenia	Należy nacisnąć przycisk „DRAIN/RESET”. Urządzenie odprowadzi około 400 ml wody, aż ekran wróci do normalnego stanu.



Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol ten wskazuje, że produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi.